

發行人：李玲玲 編輯：姜樂義、韓竹平、鍾碧玉、黃世芬  
地址：100 臺北市中山北路一段 2 號 9 樓 920 室  
電話：(02)2381-2140 (02)2371-8510 傳真：(02)2311-5124  
劃撥帳號：19143701 劃撥戶名：財團法人台灣明愛文教基金會  
網址：[www.catholic.org.tw/caritas/tp.htm](http://www.catholic.org.tw/caritas/tp.htm)  
電子信箱：[btf3588dy@gmail.com](mailto:btf3588dy@gmail.com)

## 愛 天主教台灣明愛會深耕傳愛泰北華村華校 35 週年 就是在別人的需要上看到自己的責任

天主教台灣明愛會深耕泰北華村華校 35 年了，從起初的泥濘土路、茅草教室到今天柏油馬路、水泥校舍，泰北的環境已大大改善，孤軍第二代撐起家園，在學的第三代接受免費的泰文教育，中文學校是他們晚間及週末的補習班。早年泰國禁止華人學習中文時，為傳承中華文化，孤軍第二代利用清晨、夜晚時分偷偷上課，奠下中文聽說讀寫的基礎。今日泰北孩童光明正大地學習中文，利用每天泰文學校放學後 2-3 小時及週六上午學習，仍十分辛苦。泰北 90 多個華村大多設有中文學校，只是規模大小不同，有些華村經濟環境佳，中文學校頗具規模，但仍有些偏遠貧困華村，中文學校勉強維持。許多外界投入的資源應如何分配，不是台灣明愛會可以介入的，多年來我們默默地觀察，盡力把明愛會捐款人的愛心用在需要的學校及學生身上。

我加入台灣明愛會泰北志工行列 3 年了，明愛會每年 7 月、1 月前往泰北華校發放教師及學童認養金。在作業時發現歷年來上、下學期認養申請名單異動不大，為節省每年兩次往返泰北交通等行政支出，我向執行長李玲玲修女建議，

文 / 鍾碧玉 ( 台灣明愛會泰北文教組志工 )

自 2016 年起全年補助金額於 7 月一次發放，統計 105 學年認養 291 位學童學費共 583,560 泰銖；補助 24 位教師薪資共 864,000 泰銖；接送學生卡車補助費 30,000 泰銖；加強教室照明設備 10,000 泰銖，合計補助 25 所華校共 1,487,560 泰銖，補助學校數目及認養金額較之往年已逐步縮減。

很多人覺得支援泰北的工作應該告一段落了，2013 年我第一次到泰北也深感意外，那裡不再是《異域》書中的蠻荒泰北，車行路上好像駛在台灣鄉下或原住民部落，有的地方道路鋪設得甚至比台灣還好。但是幾次走訪下來，進入偏遠山區仍有許多貧困的少數民族，住在茅草高腳屋裡，中文學校也有少數民族的孩童來上課，老師說這些孩子因為家境不好學習更認真，大多表現優異，因為會說中文很吃香，中學畢業的程度可以當導遊，收入比做工、種田好多了。李玲玲修女指示我們，將泰北捐款從大型華校轉移至偏遠山區小校，且不限用在華人子弟身上，少數民族的弱勢孩子也是天主鍾愛的，耶穌說：「你們為我最小兄弟做的就是為我做」，聖德蘭姆姆也說：「愛就是在別人的需要上看到自己的責任」，只要泰北捐款持續進來，主耶穌沒有跟我們說任務完成了，這份工作我們就繼續做下去。



台灣明愛會

## 泰北文教華校師資培訓與社區營造文史活動招募志工

緣起

天主教明愛會於 35 年前應泰北孤軍之需求，開啟日後協助當地華校師資教學與文教活動培訓、認養學童學費、資助教師薪資、興建校舍等長期關懷泰北華人工作，近年更是增加社區營造與文史服務，非常歡迎您的加入！

1. 招募對象：具中小學教學經驗或大學以上具文教活動興趣者，帶動當地華校教師培訓及班級經營、品德教育、正音、國文、數學、藝文、資訊等活動。
2. 志工個性：刻苦耐勞、熱心助人、身心健康、志同道合者。
3. 教學熱誠：樂於貢獻專長、交流教學經驗、體會教學相長者。
4. 生活體驗：體驗泰北當地民情風俗、聆聽歷史典故暨展望未來者。
5. 行前籌備：入選後，請配合參與培訓過程 (4-6 月至少 2 次行前會)。

說明

1. 時間：2017 年 7 月初至 8 月底間，不一定團進團出，可自行邀約志同道合者組成一小組前往服務，若有特殊情形依志工情況往返時程另行約定。
2. 地點：泰國北部，清邁省、清萊省、密豐頌省各華村與華文學校。
3. 對象：日間為華校老師培訓與互動、夜間為華校學生一到六年級兒童。另可依志工專業及興趣進行社區營造或文史服務規劃。
4. 費用：約 30,000 元。(含機票約 15,000-18,000 元，另簽證、保險、當地食宿、地交通與文化景點觀光約 12,000-15,000 元)
5. 需求人數：10-20 名。(將依志工專長與華校需求分 3-4 組駐點服務，領隊組巡迴各校發放認養金及選擇社區營造主題服務)

連絡人：

姜樂義 (02) 2371-8510#18 [btf3588@gmail.com](mailto:btf3588@gmail.com)  
天主教台灣明愛會泰北文教組



# 我在黎明，晃晃悠悠



文 / 謝怡如 (台灣明愛會泰北黎明組志工)

2014年5月看到明愛會「泰需要你」徵求志工的訊息，「去偏鄉當志工」的念頭在我心裡好多年了，我鼓起勇氣，決定讓這個夏天有些不一樣地體驗和衝擊。

「黎明新村」位於泰國西北邊境，全村80多戶200多人，村民來自雲南，於第二次國共內戰後遷徙，隸屬密豐頌府。沿著曲折的1095公路，200多公里的路旁，有一個很大的中式牌樓。牌樓轉進去，一條平坦的水泥路，兩旁是很像台灣農村的三合院式平房，路底是我們服務的地點—「培德中學」。

我們住在村子的「黃金特區」，學校內宿舍是全村唯一有網路的地方，對面有二家小雜貨店。屋內陳設很簡單，一張大床、一張書桌、二張塑膠椅及一個曬衣鐵架。浴室有一台小小的電熱水器、蓮蓬頭和抽水馬桶，一台小馬達抽取地下水到屋旁的貯水桶，簡單過濾後水仍是黃黃的。水壓常常太低無法沖馬桶或啟動電熱水器。

由村口到宿舍，舉目所見，都不同於我原先的想像。我們此行分四組，前往不同的華校服務，「黎明組」是地理位置最偏遠的。印象中看過許多海外服務的照片，總是土路、土角厝，起風時塵土飛揚，下雨時泥濘不堪……，行前還給自己打了強心針，做好要過「苦日子」的打算，畢竟刻苦的環境和遭遇感受才印得進心裡。

據說，是許多人的協助和努力大幅改變了這裡的樣貌。村裡的平房，當地人叫「台灣房」，由台灣人捐款、設計，很像台灣三合院，但又有種說不上來的不一樣。

翻看學校的教材，國小部份用的是「泰北版」課本。由國立台北教育大學的語文教授羅秋昭老師主編。羅老師本身也是泰北僑生，希望泰北的學生能讀到有在地精神和生活經驗的課本，特別返鄉考察之後，編了這套教材。但國中部份用的是台灣南一書局出版的課本，國中小教材的識字量和難度差異頗大，學生是否能適應是個問題。

這裡的孩子白天上泰文學校，四點放學後匆匆吃飯，在中文學校六點上課到八點半。孩子們會說泰文、中文及果敢語。果敢語是

傣族的語言，中國西南的官話。孩子們說起話來有種特殊而可愛的腔調，聊天的時候，嘰哩呱啦的，絲毫不以晚上上課為苦。

教育是昂貴的投資，華校的運作和維持不容易，培德中學有一面「感恩牆」，很多捐款者是畢業校友，聽說要籌建學校時，楊校長星夜兼程，開了二十多小時的車到普吉島向校友募了二十多萬再連夜趕回來。

楊校長從事旅遊業，部份收入支持「培德中學」的運作。他很主動的聯繫外界，為村子找尋各種資源。他擔任過村長，對村子有深切的期許和盼望。他說：「我們這裡有山有河，經營觀光條件很好。」他希望拓展一條由拜縣延伸來的旅遊線，把村子轉型為華人生態旅遊村，提供當地人就業的機會…。

除了財源籌措的困難，這裡還感受到偏遠地區師資徵求不易、缺乏一貫的在地教材以及壯年人口出外謀生，孩子乏人指引和關懷等困境。

雖然這裡的資源和教育機會不如城市，但孩子豐沛的生命力讓我佩服，他們依著天性在環境中學習，自小在河裡玩水就學會游泳；全球瘋世足，足球就無師自通；不到十歲就會煮飯。一位美術志工老師曾分享：只是稍微帶一下方法，七成的孩子都掌握了「消失點」和「立體的構圖技巧」，台灣學生這麼快融會貫通的比例反而沒有這麼高。

來到這裡有種時光倒流的感覺，彷彿回到我的高中時代，那個在走廊上看到老師要主動問好，單純美好的年代。孩子們都知道我們是台灣來的老師，雖然不一定有入班為他們上課，但不管走到哪都有親切的招呼聲。在這裡的一個月，真的是我聽到最多次「老師你好」的時光了，很懷舊呢！

這個七月過得很充實，因為體驗了另一種生活。感謝促成這趟旅程的明愛會及同行夥伴的包容。當然還有黎明的楊校長、楊老師、段老師、字老師、張老師及為我們準備食物的阿嫂、文萍、安美還有許多叫不出名字的，你們的良善是我難忘的。

## 星光！亮眼睛

文 圖 / 鄭美玲 (台灣明愛會泰北滿星疊組志工)

泰北「滿星疊」～～滿天星星層疊聚集的村落，一個誘發思古幽情的閃亮名字，一個距離台灣遙遠的地方！

七月初，踏入滿星疊雖未能見到星斗橫空銀河奔流的場面，舉目所見皆是藍天青山白雲縈繞，蟲鳥和鳴聲處處可聞，配上村民的滿臉善意，與繁華都市的生活迥然不同。

2016年暑期培訓課程，我將重心側重於「數學繪本和立體觀念」。這類型的內容對任何年級都具有啟發性，若教師能親手製作模型不僅在教學時能加深印象，同時也能享有美勞課的溫馨。談到繪本教學，常令教學者感到困惑的是：「如何教」、「如何引導」才能開啟學生的好奇心與學習的欲望？再者，如何使學生擴大思考空間，最好還能延伸學習的深度。有時候，我們對於一般的語文繪本尚有表達上的障礙，何況是數學？因此，前後篩選部分代表性的教材，依序設計一份簡單而且適合教學的課程。

立體幾何方面，教學上容易遇到學生對立體空間的認識不足。每當學習「表面積、體積、錐體、柱體」的項目，不定時的出現「張飛打岳飛，打得滿場追」的局面。推敲其中緣故，就是學生實際操

作的經驗不純熟。大人認為是立體的圖片，在學生眼中只有時只是一張平面圖而已，部分學生無論如何都看不出「一個長方體有六個面」。通常我會採取上美勞課的方式帶領學生操做一個立體盒子，然後讓他從不同的角度感受圖形的存在，這樣就能減少思考上的障礙。因此「動手做幾何」就變成很重要的課題。仔細想一想，教「數學繪本」或「立體幾何」並不難，重點是如何讓它產生一股生命力，才能散發出靈活有趣的一面。

培訓課程開始，果然台下學員們樂呼呼的動起來了！「啊！老師，我剪錯了。」、「又黏歪了！」、「哈哈！作品完成囉，讚！」、「呀！原來計算複合圖形，表面積的關鍵點在這裡。」「這類型題目最好用切割的計算方式會比拼湊式來得快又好。」……，角落裡頻頻傳來驚呼讚嘆、連連的笑語。放眼望去，我更看到他們專注的神情，偶然間嘴角還會流露出一抹笑容，我想繪本基因已經達成目標了。

喔！「滿星疊」，印象裡應當是星群交融也曾經是銀河的傾瀉地！隱然已披上一層新裝，滿空星光不就是教師們一雙雙透出晶亮的智慧眼睛！



# 泰北，我們來了！

## 宏仁女中國際志工服務學習與生活體驗



活力四散、腳步快節奏、靈感豐富的孫宏禮校長來到宏仁女中，大刀闊斧地改變與更新，無形中，宏仁宗輔室的活動計畫也在孫校長的激勵與期許下，國際志工服務的領域適時地展開了一連串的規畫。祈禱中尋找合作關係的同時，想到多次合作的台灣明愛會，也曾在美國北加州參與華人認養泰北學童之事，很順利地連絡上明愛會國際志工召集人姜樂義老師，展開宏仁國際志工泰北之旅。

耶穌說：「你們為我最小弟兄做的，就是為我所做。」在「慈悲禧年」，以國際志工作為目標的服務學習就是「做中學」的教學方法；藉著課程幫助學生有意義地服務學校和社區，年輕人學習並運用在學校學到的技能，解決問題，共創學生、學校、社區三贏的局面；教

導學生思考、解決問題的技巧、關心社區弱勢、社會公益等多元議題，培育學生健全身心，發揮仁愛服務精神，期望學生藉此能夠關懷群體，回饋社會。透過志工服務，提升自我精神生活，並對當地學童有實際幫助。

在校內先辦理說明會，姜樂義老師專程從台北開車南下到宏仁女中，為全校師生講解服務學習的內涵、泰北華人的歷史演變及文化素養、華校建立的艱困過程等內容豐富且具啟發性。之後，又辦理研習課程，再次邀請到熱忱與活力充沛的姜老師分享「台灣明愛會泰北35年工作回顧與展望」以及「泰北紀錄片觀賞與研討」、「泰北社區文史工作坊實務演練」；明愛會泰北志工協助社區地圖推廣／荒野保護協會綠色地圖工黃世芬小姐分享「從台灣原鄉部落到



▲小朋友參與義賣自製的國旗包、卡片、書籤……吸引觀光客前來買回去當紀念。

◆活動結束前，全體在營地大合照。（這次泰北行，曉明女中7位學生和我們一起服務，互動互助都很好！）

海外的志工服務案例」；有印度、柬埔寨、四川志工經驗的陳宣佑先生以自己身為台灣青年追夢的真實過程，分享「帶著夢想去旅行的精采人生與旅行安全經驗談」；政治大學教育系大三的林語珊同學分享「有意義的旅行——蒲公英咖啡傳愛泰北」；此次參與研習的學員除了本校師生外，還有曾至泰北服務的醒吾高中吳淑丸老師、亞洲大學社工系的謝玉玲教授以及亞洲大學泰北志工團。每位講者都是用生命傳遞生命來實踐夢想，發揮大愛的熱血青年，令聽者深受感動，不自覺地回到内心深處低迴沉思，是否也願意打開生命密碼，鋪展一條通幽的路徑，創造天寬地闊的心靈之旅！

學生利用暑假7月11日至21日到泰北做國際志工服務，在這11天內，除了服



▲宏仁女孩出發前在學校合影

務外，同時也能認識並了解當地的文化；培養學生對於文化差異性與多樣性的接受度、促成學生反省自身世界公民的角色，拓展了學生的求知觸角。

服務期間學生自動分組工作，有採訪居民聽故事、寫故事的；有將泰文翻譯成中文和英文的；有與學童一起閱讀繪本的、有彩繪、有油漆木牌、有的做路標、有的製作國旗包、卡片、書籤等義賣；天雨路滑的日子大夥兒還是一步步地帶著物資往山上走去，在華校與孩童們相遇，分享禮物、歌聲、燦爛的笑容！山谷之家的一杯咖啡、一片吐司不多不少的就滿足了尋訪者的口慾；單純又樸實無華的山中生活，處處都充滿著驚喜、溫馨、動人的畫面！

學生認真的完成此次泰北國際志工服務，相機、手機不停的閃動，記錄著貼近居民生活的真實樣貌，擁抱不一樣的絕美；聽見不一樣的聲音；留下心有所感，意有所動的真情見證！泰北志工服務學習和生活體驗會落幕，但是感動還在！且將繼續奔走傳遞，一起來譜寫生命的精彩樂章，再次讓夢想啟航！



▲本文作者林藝慈（左，戴黑帽者）、湯雲禎與緬甸邊境的孩童合影。

## 在密窩，看見愛

■文／林藝慈（宏仁女中學生） 圖／泰北國際志工服務學習團

在出發前我們每個人分配帶了許多物資要給當地的小朋友，像是童書、鉛筆盒、橡皮擦……等等，大家的行李都放到差一點點就超重，對我來說是一個特別的經驗，我帶著雀躍又期待的心情展開了這趟旅程。

第2天，我吃著早餐看著窗外的景色，吵雜的喇叭聲還有趕著上班的人們。餐後我們出發前往拜縣，3個多小時的路程都是彎彎曲曲的山路，第一次體驗這樣的道路，雖然很害怕，但有司機先生——小黑沿路熱心幽默的介紹，很快的就到了目的地；這一路，我還吃到了很美味的泰式炒河粉。在拜縣我們去了草莓園、大峽谷，還看到可愛的大象；傍晚來到山地村的海育中學，小朋友正在集合準備上中文課，我們送給小朋友們一些童書，看看他們上課的樣子，聽他們老師說學校很缺老師，希望可以有更多有心教中文的老師來這裡，他們會很感激，我聽了感觸很多，真希望自己有能力幫助他們。俯瞰美麗景色後，晚上我們逛了拜縣夜市，體驗當地不同的美食。

第3天我們來到了密窩村，迎接我們的是黃嘉達先生，他帶我們認識村子，村子裡有一台炒茶機是救總捐給當地村



▲宏仁女中施可為老師試穿軍史館軍裝的酷模樣。



▲軍史館館長黃家達先生解說他的收藏品及使用方法。

們更加靠近，這一刻我感受到了。我們也訪問了一位醫生，在這裡已服務了25年，他訴說著歷史與他的故事，不為賺錢，只為愛，這樣就夠了，他對密窩的期待與情感讓我很感動。

接下來的3天，有的人訪問、有人為文史館做指示牌、翻譯、有人繪畫、有人做影片。服務學習讓我得到的比付出的還多，人和人之間沒有利益糾紛，很單純，不計較，簡簡單單就滿足，大家都愛密窩，在這裡我得到的都很珍貴，每個悸動都深刻難忘。每個人服務的動機都不同，有人喜歡到處看看，有人喜歡幫助別人，學習到的也不相同，但都能使自己視野更開闊，使自己更知足，更進步。

在密窩的最後兩天，我們發完全部物資給村子裡的小朋友，小朋友來得真多，搶著要拿東西，這畫面真的很難

忘，當地需要很多人幫忙與關心，語言文化需要被傳承，歷史需要被記得，教育需要被重視。在密窩的最後一晚，我們舉辦了惜別會，邀請當地的人和遊客一起，分享我們的心得影片，頒發感謝狀給黃嘉達先生，大家一起唱歌跳舞，美好而歡樂。

以前我完全不知道泰北的歷史，知道有這項活動才開始找資料、看文章和做功課，泰北的歷史需要更多人知道，不能被遺忘，我想我會再回來密窩看看他們，或許沒辦法改變什麼，但可持續關懷。旅程尾聲我們回到清邁，參觀了歷史悠久的古廟，雖然回到熱鬧的都市，但似乎也習慣了在密窩的步調，在不知不覺中喜歡了這裡。這是我的第一次國外志工服務，是個美好的開始，很特別的體驗，謝謝每位付出的人，謝謝帶領我們的老師，謝謝！

亞大密窩服務紀行(2016.07.06-18)



社區調查，我們的第一步。

# 泰北異域行尋找被遺忘的故事

文 / 劉羿佩、馬佳德

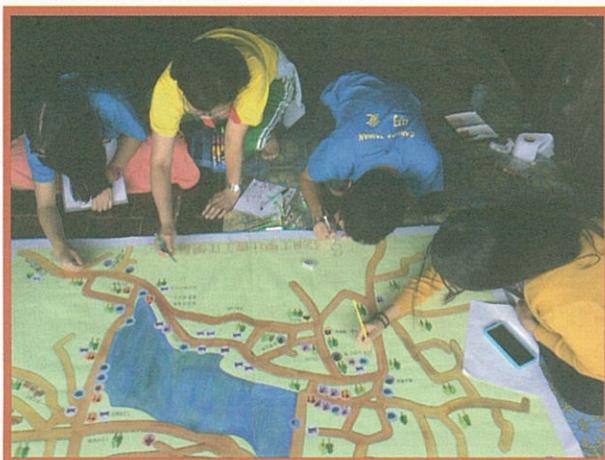
有次在課堂上無意間聽到同學向老師提到想去泰國北部做服務，其中有講到當地是講中文，讓我不禁疑惑與好奇，除了臺灣和中國以外，國外居然還有一個會講中文的地方？！開啟了我想深入了解泰北的動力，也讓我產生想到當地服務的想法。但苦於亞大社工系並無泰北團，正在遺憾沒有到當地服務的機會之際，明愛會表達願意協助我們學校出團，於是就有了第一梯次「亞大社工系泰北國際志工隊」，即使從沒出過國，我仍然義無反顧參加，因為我想知道這些孤軍現在的近況如何，能幫助他們什麼？

## 準備・討論・出發

出團前我們費心研究泰北的文史資料，想從中找出我們到當地能做些什麼服務，經由出隊說明、行前開會、研習會，明愛會提供我們非常多寶貴的意見，讓我們能從中掌握到一些脈絡，討論要如何執行與分派工作。

過程中，明愛會利用多年在泰北服務的經驗，提供我們有關當地的社會環境、經濟狀況、人文風俗、地理氣候等等有關泰北的相關資料及歷史，而我們透過系上的社工專業領域，三大工作方法中的社區工作，分析泰北的社區我們可以從何服務、如何服務當地，要導入何種方式的服務方式，透過雙方的合作達到共識，一起協助泰北密窩村的社區營造，提供一種他們能夠接受的服務，與真正能利用當地的文化背景及特色促進當地的經濟能有更進一步的發展。

出發前心中很忐忑不安，因為從未到過這樣較弱勢地區的關係，也為未知的旅程擔憂，不知道當進入到當地時會有多少的不適應與擔心，但總是告訴自己要勇敢，勇敢踏出平常已習慣的舒適圈，擴大自己的舒適圈，讓自己能夠生活在更不一樣的環境中提升自己的環境適應力，同時可以增加自己的國際視野，看到與台灣更不一樣的社區與歷史，認識在不同的時空環境下演變出來的地區，並且不害怕未知的挑戰，能更有勇氣去面對，因為那是個成長與學習的機會，同時也培養當地社區居民的社區意識及自我成長的能力。



## 泰北工作進行中

此番我們前往當地的主要工作有社區地圖繪製、發送二手物資、星空電影院、歷史牆壁彩繪、社區田野調查、歷史照片敘說、協助文史館照片蒐集資料及整理、營地布置等幾項，我們的角色主要是擔任協助的部分，目的是希望對密窩村在社區環境上有所幫助，讓被遺忘的歷史能夠順利保存下來，以免流失消逝，而成為被遺忘的異域。同時，也培養當地社區居民的社區意識及自我成長的能力。

當地資訊相當缺乏，google 地圖上景點與店家的標示並不齊全，所以我們決定繪製中英文雙語的觀光地圖，讓觀光客來到這裡時，能夠藉由地圖與詢問當地人的方式遊覽村莊，促進當地觀光。

我們首先進行社區調查，把村莊全走過一遍，路過的店家與旅店都標記在地圖上，同時透過訪談了解當地的資源以及村民，是否有需要協助的地方。社區調查完後，再放大地圖，展開社區地圖的繪製，過程中，曾經遇到停電的意外狀況，當時我們藉由手機手電筒的功能繼續繪製地圖，展現出我們鍥而不捨的毅力與精神。

星空電影院是邀請社區居民來觀看有關孤軍異域奮戰歷史電影，讓社區中的老兵重溫以前打仗時的回憶，也讓年輕一輩了解先人的歷史，傳承歷史根源。



歷史牆壁彩繪則是幫村莊的旅店做牆壁的彩繪，希望對旅店的生意有所幫助以外，也能吸引外地人來觀光。藉由老兵對文史館裡歷史照片的敘說，把照片中人物的故事一一紀錄下來，接著再幫照片附上說明，讓外地人來參觀文史館時能夠明瞭這些照片背後的故事與意義。此外，我們在營地四周掛上國旗，撫慰老兵思念祖國之情。

## 惜福與勇敢，我的成長

這趟的泰北服務讓我學習到社工的專業知識如何運用在實務工作上，但更重要的體悟是「惜福」。突然醒悟到住在臺灣，住在甚麼都有的家裡真的是非常幸福的事。

在密窩有幾天是睡以前的軍營用的大通鋪，那裏昆蟲很多，晚上還不時傳來老鼠與青蛙爭相吵鬧的聲音，睡覺也得用蚊帳和蚊香，否則會被蚊子叮得滿身包。而山上天氣濕冷，衣服一直晾不乾，也沒有洗衣機可以脫水，衣服都得穿個兩三天才能換。而最無法適應的就是洗澡的熱水，不像臺灣要多少有多少，泰北熱水器出來的熱水只有一些，洗完都還會覺得冷。在這裡經驗了物資缺乏的生活後，才發現自己擁有的其實很多，深刻體會到自己是人在福中不知福，應該時常懷著感恩與感謝的心好好珍惜現在所擁有的一切。從這次的服務我也變得更加勇敢，以前的我總是擔心自己做不好，怕自己拖累團隊，而選擇不去做，但經過這次服務，眾人給我的支持與鼓勵，我才意識到自己不是不會做，而是缺乏了勇氣去踏出那一步，當我放下自我去踏出那一步後，才發現自己也可以做得很好，增加很多自信心。

過程中，有件事讓我印象非常深刻。在為文史館的照片附說明時，老兵黃嘉達拿著其中一副相框說：照片中的人前幾天去世了。當時心中的震驚難以言喻，一個人就這樣離開人間，只剩下照片可以追憶！悲傷之餘，也慶幸他生前有留下照片，讓後世的人可以追憶；也慶幸他沒在戰爭中死亡，在人生的最後還能享受平靜的生活。經過這件事後，我深深體會到文史資料保存的重要性，若沒有留下紀錄與傳承，這些故事可能都會無聲無息地消逝 .....。所以希望不論是明愛會或是後續的亞大團隊都能在泰北持續耕耘，協助當地發展。



# 文愛泰北

## 弱勢社區協力營造與支持服務方案

### 壹、緣起

「文愛泰北：弱勢社區協力營造與支持服務方案」是延續 2016 年 7 月系上首次前往泰國北部進行弱勢社區協力服務計畫，今(2017)年，希望此服務方案能延續國際志願服務之能量與熱忱，再與台灣明愛文教基金會合作之第二次出隊服務，結合社工系學生之社區工作專業及明愛文教基金會之泰北長期服務經驗做一整合連結，希冀團員們能將於校園中所習得之理論的基礎，運用於實務工作上，透過國際志工服務模式，激發出實務工作上創新的想法與工作方法，提升其未來競爭力及開拓自身視野。

此次，將以去年所進行的密窩文史館計畫為基礎，進而將密窩當地特產—茶葉，設計規畫一茶葉產業文史館與文創行銷的資源連結緊密接合的機制，設計屬於密窩地區特有產業發展與華人文化之文創產業。亦即，透過社區環境營造的工作，其外向功能，做為一個契機，成為泰北旅遊遊憩帶的連結樞紐。

### 貳、服務計畫

#### 一、服務目的

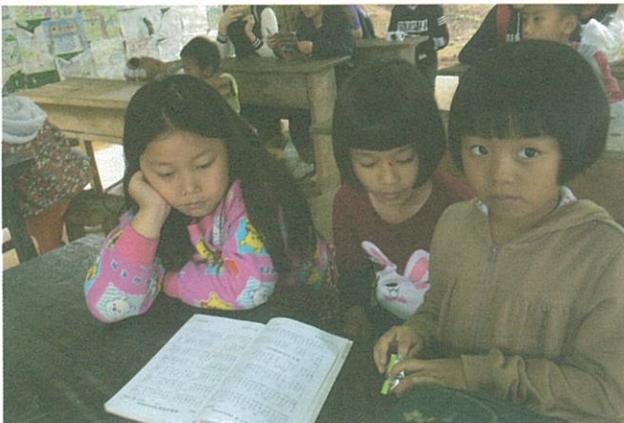
此次服務目的有以下三點：

- 透過三方合作，泰國政府、台灣明愛文教基金會與亞洲大學社工系，為泰國北部弱勢社區提供跨國社區營造之服務。
- 藉由國際志願服務機會，使大專院校學生能學以致用，為自己的專業更精進，同時拓展國際視野與提升自我肯定能力。
- 利用國際志願服務，與成員一同反思及反省國際志願服務的精神與理念，提升跨國、跨文化的多面向價值觀。

#### 二、服務地點：

密豐頌府密窩村

密豐頌府位於泰國西北角的泰緬邊境，面積約為 12000 多平方公里，距曼谷約 924 公里。西面是緬甸，東面是清邁府。境內山林密布，草木茂盛，蜿蜒的河流縱橫，這裡終年雲霧籠罩，故有「三季霧都」之稱。密窩村位於密豐頌府的北方，與緬甸邊界相鄰，民國 64 年，李文煥將軍派駐軍隊於此，替泰國守住西北大門要衝，成了第三軍的眷村。



#### 三、服務對象：

居住密窩村的人，不論雲南人或是少數民族。

#### 四、工作項目與服務內容

##### 1. 茶館及文史館之規劃及資料整合

村中已有茶館及文史館的建置，但其內容缺乏吸引觀光客觀覽，希望透過對於村中耆老之故事敘說及村中茶農產業之發展能做出完整資料整理，並協助設計三摺頁，以供觀光客閱覽。

##### 2. 文創產品與行銷

村中大多商家中的商品九成以上皆是茶葉或蜜餞，重複率極高，將進行協助商家進行當地特色文創商品設計，使當地商品重複率降低，提升競爭力。

##### 3. 生態休閒活動設計

當地之建築富有特色，房屋大多以紅土混雜其他植物所製成紅土牆，來建置當地房屋，成為當地建築特色，因此希望協助當地居民試辦此體驗活動，辦理其相關活動內容，提升觀光產業文化特色。

##### 4. 弱勢家庭訪視

當地村民有許多弱勢家庭，可能無法盡到照顧孩童的責任，或無法給予孩童最低保障的成長環境，因此將會於此服務方案中，進行弱勢家庭訪視，協助村中弱勢家庭增強其家庭功能，並尋找可用資源幫助他們。

##### 5. 社區電影院

於村中中心點「黃嘉達餐廳」辦理社區電影院，播放相關國軍的歷史電影，希望透過這樣的社區活動，提升居民社區意識，讓居民對於自身社區的歷



史更加有認同感，同時希望村中的孩子們能夠發掘自己所居住的地方是個充滿故事性的村落，延續這樣的故事下去，讓未來的人能看見他們過去努力奮鬥的歷史。

##### 6. 彩繪社區牆壁

村中景色單調，將於村中願意一同提供彩繪牆壁之店家，一起彩繪牆壁。希望透過村中民宿的彩繪牆壁提升村落的藝術氣息，團隊成員協力合作繪畫上中國傳統的文化，希望在這華人村中傳承中華文化，讓觀光客不僅看到當地特色的房屋，更是看到背後所代表的文化意識。

#### 參、預期成果效益

- 瞭解泰國弱勢社區之社區資產，利用社區資產模式達到社區營造，加強當地自營造之能力，提升其村落觀光。
- 瞭解泰國當地社區營造之模式，加強大專院校志工之社區社會工作專業，與強化跨國組織合作之能力。
- 培養大專院校學生成為領導或副領導人才，透過國際志願服務開拓國際視野，並與團員們經驗結合，傳承其經歷與服務。
- 延續此服務方案，延續第一梯次之服務能量，奠定三方合作模式，未來進行持續性服務，為我國大專院校學生開拓其國際觀。(馬佳德)



## 認 識 漂 排

文 / 李靜平

漂排村位於清萊省美發弄縣滿星疊鄉北部的泰緬邊界，海拔一千多公尺，於民國五十九年十二月建村，屬第六組。

民國五十九年前，這裡是一片猛獸出沒，杳無人煙的荒山野林。民國五十九年，由佐腳明、董光輝、李志雲三人，以及從緬甸帶來的落難的中國人，與當時的阿卡，拉胡等少數民族，在艱難的環境中蓋起小茅屋住了下來，當時約有八十多戶人家，六百四十多人。經過兩年的艱苦奮鬥、拚搏之後，正式定名為漂排村，村長由佐腳明擔任。現在漂排村全村有兩百四十五戶人家，一千六百八十三人，學校教職員共一十五人，學生三百七十六人，到二零一六年為止，已畢業三十四屆小學生、十八屆初中生，他們有的還在深造，有的已事業有成，成為漂排發展的生力軍。

漂排村也被泰國政府授與模範村的光榮稱號，現在正以嶄新的面貌迎接新的困難、新的挑戰，與泰北的華人村一起開創美好的未來。



中興中學校舍。

### 校史簡介

民國六十二年，初步創辦了補習班，後因台灣人士鮑大平先生的幫助，又得到我政府的批准，成立了那孟治平分校，主要教材皆來自台灣，當時的校長也就是前任校長李志雲，董事長是董光輝。

民國七十年，台灣政府得知海外華人學校的種種困難後，撥了一筆款項資助各學校，漂排的學校雖有名額，但卻未領到補助款，其原因為鮑大平的後人在另一個地區成立了一個村落，取名為永泰村，且在永泰村創立了永泰治平學校。民國七十年漂排村成立自治會，把漂排的學校改名為漂排中興小學，且向台灣政府彙報立案。

民國七十一年後，在台灣政府救總、僑委會的關愛和支持下，各方面都不斷成長。

民國八十三年成立漂排中興中學，後又得到明愛會及其他愛心慈善機構的救助，學校不斷擴大發展。

李志雲校長自建校開始就任職校長，共計三十二年，因年老力衰，力有未逮，於民國九十七年五月一日退休，在全體村民的推舉下，李學文訓導主任扛起重擔，續任漂排中興中學校長一職。八年期滿後，李學文校長認已完成階段性任務，由董事會推派李靜平先生擔任校長一職，在李靜平校長盡心盡力的領導下，期望中興中學未來能培育更多優秀的青年學子，致力於傳承中華文化。



校園現況

本地除了華裔後代，也有阿卡、拉胡等少數民族，這些少數民族的孩子對於學習中華文化也有很大的興趣與熱忱。由於本地位置偏遠，資源也大大不足，近年來，湧進了不少這些民族的學生，導致教室不足、課桌椅不夠的現象發生。學校雖仍有足夠的空間興建教學大樓，但因資金問題，以至無法實施興建工程，這些都是需要被各地關注與幫助的地方。如有善心人士樂意幫忙，將會讓中興中學蒸蒸日上，也能讓學童有更好的環境可以快樂的學習。



部分老舊教室企盼善心人士協助改建。

# 感謝函

## 泰北清萊漂排村中興中學發放認養金

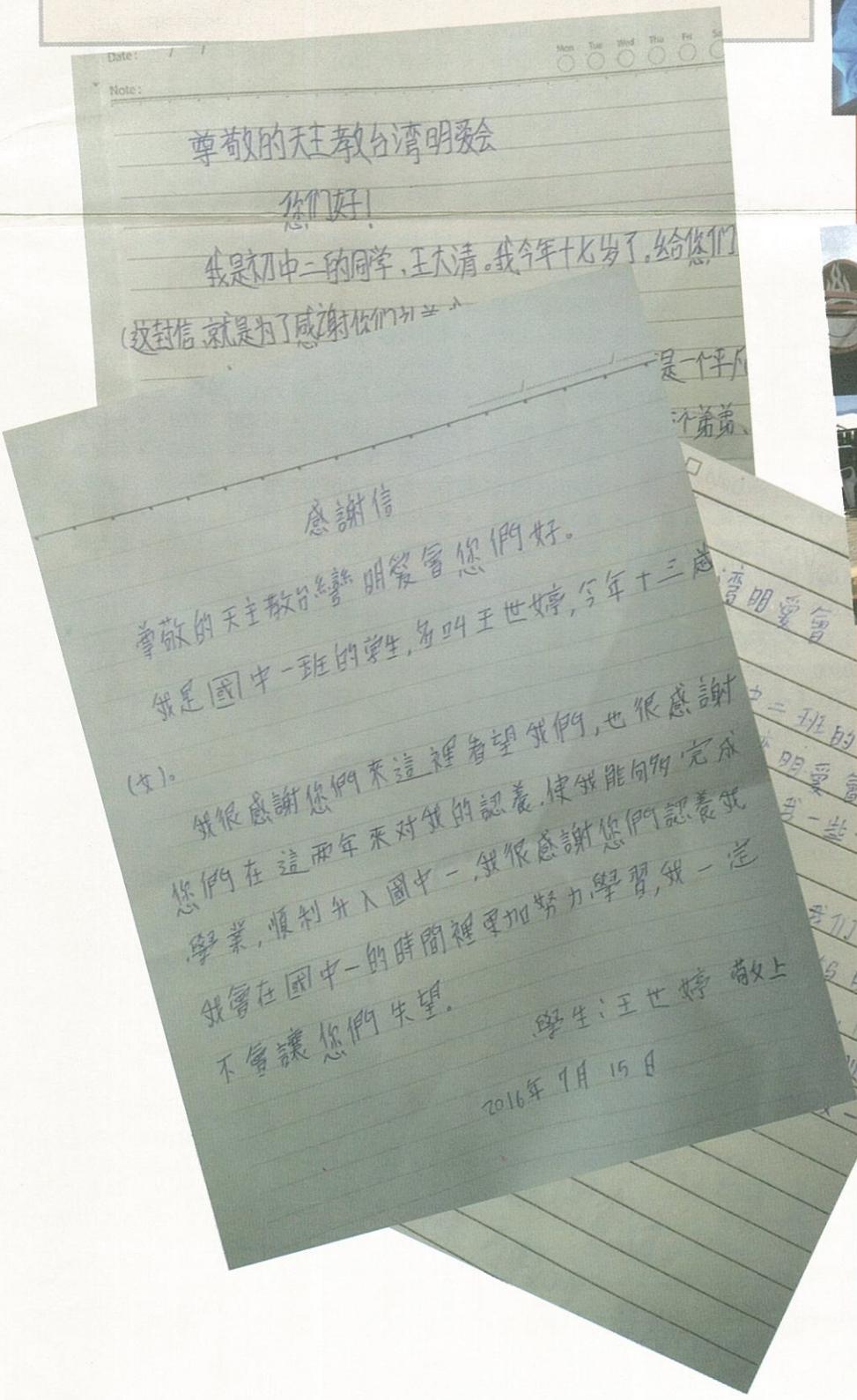


日前收到貴會的撥款補助 22 位學童，已將上學期部分發放給貧寒學童家長領取，剩餘下學期部分將在下學期時進行發放。

藉此再次由衷感謝台灣明愛會的愛心與幫忙！

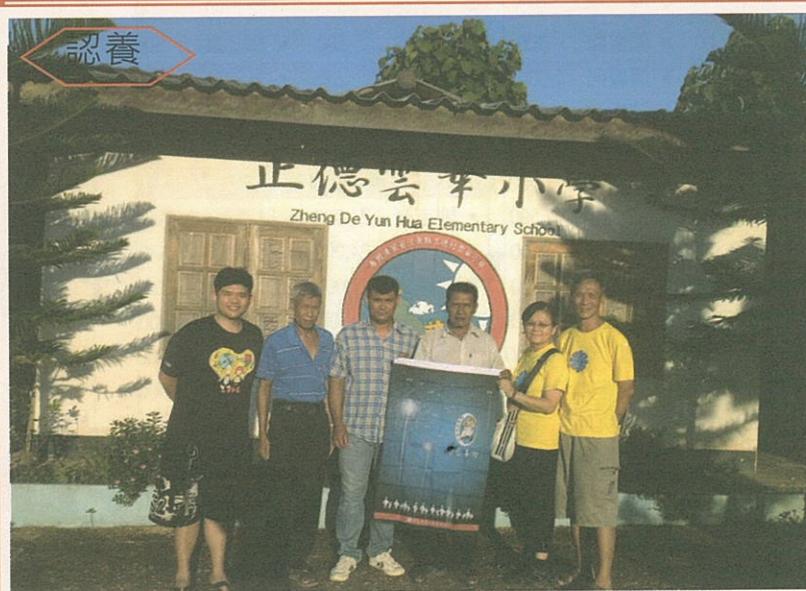
姜組長的環保建議也會著手開始宣導。

謝謝！



# 認養與關懷

## 泰北華校學童暨教師認養發放與關懷



### 關懷



## 泰北在台就讀生補助



捐款明愛會泰北文教工作明細

104 年度捐助者名單與金額 (12.01~12.30)

泰北華人文教		
• 謝承佑 500	• 隱名氏 200	
• 曾琪恩 100	• 孫大川 2,000	
• 高立 10,000	• 李婷 250	
• 無名氏 7,000	• 郭憶梅 300	
• 吳庚儒 1,000	• 蕭毅明 1,000	
• 鍾承恩 100	• 陳敦和 5,000	
泰北文教		
• 陳志豪 2,500	• 陳美真 500	
• 李懷軍 2,500	• 史駿 2,500	
• 蔡翰逸 2,800	• 林芳妤 500	
• 隱名氏 500	• 洪國欽 1,000	
• 陳景誠 危家玉 陳奕中	陳奕達 2,500	
• 呂學尚 5,000	• 蕭少卿 1,000	
• 葉寶霞 2,500	• 張珠如 500	
• 許玲媛 500	• 陳秋月 500	
• 邱燦華 1,000	• 王秀英 500	
• 劉清月 500	• 沈秀琴 200	
• 林梅妹 200	• 徐秦惠 500	
• 趙雪玉 500	• 陳淑珠 500	
• 陳淑蓮 500	• 黃巧如 500	
• 葉娟娟 2,500	• 謝紹玲 500	
• 邱梅英 500	• 曹彩雲 200	
• 楊美綏 1,000	• 游雅婷 2,000	
• 陳雪霞 500	• 林浩川 200	
• 鄭麗娟 200	• 王春姬 300	
• 林月惠 1,000	• 林迺興 1,200	
• 胡蓬春 625	• 歐陽逸 250	
• 蕭毅明 2,500	• 朱榮玲 500	
• 黑幼鎔 2,000	• 蘇怡君 500	
• 賀廣如 250	• 陳怡純 100	
• 王貝絲 500	• 黃靜怡 300	
• 黃淑齡 500	• 吳淑芳 500	
• 盧真益 100	• 甄書芳 1,000	
泰生在台助學金		
• 席淡霞 32,000	• 隱名氏 500	
• 畢莉莉 300	• 林恩彤 500	
• 吳淑芳 500	• 李孝芬 500	
• 謝祥光 1,000		
泰北教師認養		
• 陳志豪 24,000	• 吳彥儒 200	
• 馮麗春 24,000	• 隱名氏 300	
• 呂學尚 25,000	• 張珠如 500	
• 張惠津 1,000	• 馮雪娥 2,000	
• 吳淑芳 500	• 張誠 2,000	
• 歐陽逸 250	• 薛家雯 1,000	
• 盧真益 200		
泰生在台助學金		
• 席淡霞 32,000	• 隱名氏 500	
• 畢莉莉 300	• 林恩彤 500	
• 吳淑芳 500	• 李孝芬 500	
• 謝祥光 1,000		

105 年度捐助者名單與金額

泰北華人文教		
• 聖若瑟基金會 328,000		
• 丁小姐 1,000	• 王美惠 2,000	
• 朴圭爾 1,000	• 吳庭誼 2,000	
• 吳淑丸 7,000	• 李阿美 1,000	
• 李婷 3,000	• 孫靜如 2,000	
• 徐芳敏 5,000	• 翁芬英 5,000	
• 高立 10,000	• 康碧玲 1,000	
• 張大惠 1,000	• 張珠如 500	
• 郭憶梅 3,600	• 傅台雲 20,000	
• 曾琪恩 1,100	• 無名氏 77,838	
• 黃安黛 3,200	• 黃敏玉 3,000	
• 葉素菁 2,000	• 劉銀針 12,000	
• 鄭博文 1,500	• 謝承佑 4,500	
• 謝承佑全家 1,000		
• 鍾承恩 1,000	• 羅撒 500	
• 蘇開明 10,000		
泰北教師認養		
• 朱玉琬 1,000	• 朱純孝 12,345	
• 朱錫琛 98,345	• 何秀玲 96,000	
• 李阿美 2,000	• 李惠滿 3,000	
• 侯三蓉 1,000	• 徐芳敏 5,000	
• 張大惠 1,000	• 張珠如 5,500	
• 張素綢 1,200	• 張惠津 11,000	
• 張誠 24,000	• 陳志豪 24,000	
• 陳素蟬 10,000	• 曾琪恩 100	
• 馮雪娥 24,000	• 馮麗春 24,000	
• 歐陽逸 3,000	• 盧真益 2,400	
• 戴文助 2,500	• 薛家雯 1,000	
• 隱名氏 6,000		
金陵女中		
• 王怡慶 3,000	• 李寶惜 3,000	
泰生在台助學金		
• 江旭政 1,000	• 余亮達 2,000	
• 李宣北 3,000	• 林芳妤 500	
• 林恩彤 6,000	• 侯三蓉 1,000	
• 徐芳敏 5,000	• 畢莉莉 4,100	
• 陳志豪 3,500	• 陳羿汝 3,000	
• 陳紫薇 2,000	• 游繼鳳 1,000	
• 無名氏 2,000	• 黃愛珠 2,000	
• 楊佑國 3,000	• 謝祥光 12,000	
• 隱名氏 6,000	• 簡鼎立 1,500	
泰北學童認養		
• 王秀足 2,500	• 王秀英 1,000	
• 王貝絲 6,000	• 王春姬 3,600	
• 王淑惠 5,000	• 王綉綏 1,000	
• 甘梅英 2,000	• 石麗芳 50,000	
• 朱玉琬 1,000	• 朱榮玲 9,000	
• 何秋芍 10,000	• 吳秀薇 10,000	
• 吳餘昌 3,000	• 呂至達 1,000	
• 呂至穎 1,000	• 李正仁 2,500	
• 李怡芳 2,500	• 李阿美 4,000	
• 李洵穎 2,500	• 李珍汝 1,500	
• 李惠滿 3,000	• 李慧芬 500	
• 李懷軍 7,500	• 沈秀琴 1,000	
• 林月惠 11,000	• 林芳妤 5,500	
• 林竹麗 林建中	1,000	
• 林迺興 14,400	• 林恩彤 500	
• 林淑敏 3,000	• 林肇璣 5,000	
• 邱梅瑛 500	• 邱燦華 2,000	
• 姜耀祖 4,000	• 洪一仁 2,500	
• 洪一心 2,500	• 洪一文 2,500	
• 洪世城 2,500	• 洪國欽 2,000	
• 洪慈臨 2,500	• 洪萱庭 2,500	
• 洪焯捷 2,500	• 洪焯勳 2,500	
• 洪賢德 2,500	• 胡蓬春 7,500	
• 范麗珠 1,000	• 徐芳敏 5,000	
• 徐秦惠 1,000	• 崔泉生 5,000	
• 張希良 3,000	• 張珠如 6,000	
• 張素綢 1,200	• 張涵鈺 5,500	
• 曹彩雲 500	• 曹馨云 2,000	
• 畢莉莉 5,000	• 許玲媛 1,000	
• 許植芬 3,600	• 許瑞紋 500	
• 許寶綢 1,000	• 陳小玲 2,000	
加州灣區費利蒙華人天主教友		
• Raymond Tu 1,600		
• 王懿菲 6,402	• 古蘭貞 1,600	
• 朱正廷 3,201	• 夏愛群 3,201	
• 朱健麗 朱健馨 6,402		
• 李竹平 黃正己 1,600		
• 李自謙 吳建時 48,015		
• 李佩真 3,201	• 李思靈 32,010	
• 周聰玲 3,201	• 林秀儀 6,402	
• 邱慈芯 林明德 3,201		
• 姚心蕊 王汝斌 3,201		
• 姚建國 朱敏憲 1,600		
金陵女中		
• 207-33 董家伶 2,500		
• 林惠君 5,000	• 善心人 2,500	
• 金陵女中 207 全班 5,000		
• 金陵女中 210 全班 2,500		
• 金陵女中 24 全班 2,500		
• 金陵女中 27 全班 2,500		
• 金陵女中 307 全班 2,500		
• 金陵女中 31 全班 2,500		
• 金陵女中 32 全班 2,500		
• 金陵女中 36 全班 2,500		
• 金陵女中 38 全班 2,500		
• 金陵女中 403 全班 2,500		
• 金陵女中 404 全班 2,500		
• 金陵女中 406 全班 2,500		
• 金陵女中 41 全班 5,000		
• 金陵女中 42 全班 2,500		
• 金陵女中 43 全班 2,500		
• 金陵女中 44 全班 2,500		
• 金陵女中 46 全班 2,500		
• 翁嘉貝 2,500	• 郭靜蕙 2,500	
• 劉淑卿 2,500	• 鄭淑子 2,500	

**天主教台灣明愛會**  
CARITAS TAIWAN

**愛在泰北 讓各族群一起成長**

泰國北部華人村落共有95個村寨，已是第四代近10萬華人，大多分散在密豐頌省、清邁省、清萊省三省，與當地許多少數民族混合居住在偏僻的山區，生活交往非常融洽和諧。

明愛會在泰北文教工作不僅為協助當地華人傳承中華文化使命，同時不分族群、不論宗教與願接受教育機會，更鼓勵當地少數民族兒童，一同來接受華文教育並給與貧困學童補助學費，他們絕大部份居住在茅草及木屋中，生活極貧困家庭中的孩子，為了能夠尋求較多的工作機會，他們積極爭取學習中文，學會中文後，即可有較多的工作機會，賺取較高的薪資以改善家庭的生活。希望他們有更寬廣的視野，對生命有更高遠的想望。

山城胡讀書聲

財團法人台灣明愛文教基金會〈天主教台灣明愛會〉  
地址：(100)台北市中山北路一段二號九樓920室  
電話：02-2381-2140 02-2371-8510分機17

學習中文是泰北兒童的夢想，也是脫離貧困唯一的途徑  
明愛會邀請您幫助他們圓一個小小的夢

劃撥戶名：財團法人臺灣明愛文教基金會 劃撥帳號：19143701